

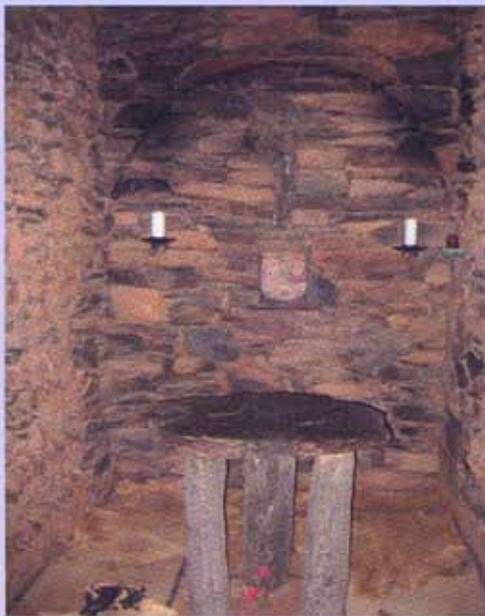


## L'ERMITAGE DE CHARLES DE FOUCAULD (1858-1916)



Charles de Foucauld s'installe à Tamanghasset en août 1905. Il découvre un peuple qui le fascine dont il étudie la langue et la civilisation, entreprend la traduction des Evangiles en tamahaq, la rédaction du premier dictionnaire tamahaq-français et la transcription de milliers de vers touareg.

1905年8月からタマンラセットに移ってきたシャルル・ド・フーコーは、住民との出会いに、その言葉と文化を研究し、福音書のタマハク語訳、初のタマハク仏語辞典の編集、そして幾千ものトワレグ詩の筆写に着手。



Son ermitage a été édifié au sommet de l'Assekrem pour passer les mois les plus chauds dans un cadre propice à la méditation et aux rencontres avec les Touareg.

修道院は暑さの厳しい時期の  
思索やトワレグ族との会見に  
適したアセクレムの山頂に  
建てられた。



Une citerne a été aménagée sur le flanc  
pour approvisionner l'ermitage en eau.

山脇に貯水タンクが設けられ修道院に水を供給している。



Les frères Antoine et Edouard  
アントワーヌとエドワール修道士